

SIGLES ET CONVENTIONS DE L'APPARAT CRITIQUE

P	<i>Patmiacus</i> 161, Xe siècle : manuscrit de référence.
A	<i>Ambrosianus A</i> 148 <i>inf.</i> , Xe-XIe siècles.
G	<i>Parisinus græcus</i> 151, XIIIe siècle.
M	<i>Marcianus græcus</i> 21, Xe-XIe siècles.
C	<i>Parisinus Coislinianus</i> 193, XIe siècle.
S	<i>Sinaiticus græcus</i> 461, XVe siècle.
Z	<i>Vaticanus græcus</i> 1802, XIIe siècle.
T	Cambridge, <i>Trinity College</i> O.1.55, XIe siècle.
Zbis / Tbis	Z ou T dans la rédaction paraphrastique du texte, là où ils en conservent deux états différents.

Rahlfs *Septuaginta*, éd. A. Rahlfs, Stuttgart 1965⁸.

>	omet
+	ajoute
~	par transposition
/	lettre grattée
α	lettre à peine lisible
...	lettres effacées en nombre déterminé (à deux près)
ἀλαί[φων P ^{pc}	ἀλαί se lit dans P après correction
<>	conjecture
[]	interpolation